

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 530

[C — 2007/09105]

**29 JANVIER 2007.** — Arrêté royal déterminant le contenu du rapport d'information succinct et de l'enquête sociale visée par les articles 8, alinéa 3, 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 33, § 2, et 88, § 4, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature a pour objet l'exécution des articles 8, alinéa 3, 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 33, § 2, et 88, § 4, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

Ces dispositions traitent du contenu du rapport d'information succinct et de l'enquête sociale susceptibles d'être demandés dans le cadre de la procédure d'octroi de certaines modalités d'exécution de la peine en vue de pouvoir rendre des avis bien informés et étoffés et de prendre des décisions.

Le présent arrêté royal fixe le contenu du rapport d'information succinct et de l'enquête sociale.

Conformément à l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, le texte en projet a été soumis à l'avis de l'Inspection des Finances et à l'accord du Ministre du Budget.

Le projet a également été soumis au Conseil d'Etat afin qu'il rende un avis dans un délai de cinq jours. A la suite de l'avis du Conseil d'Etat, les termes littéraux concernant l'urgence formulés dans la lettre au Conseil d'Etat sont repris dans le Préambule.

## Commentaire des articles

L'article 1<sup>er</sup> définit les termes utilisés à maintes reprises dans l'arrêté royal.

L'avis du Conseil d'Etat concernant la mention du Centre national de surveillance électronique sous les points 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> de cet article a été suivi.

La remarque du Conseil d'Etat relative à la formulation trop restrictive du contenu du rapport d'information succinct et de l'enquête sociale en ce qui concerne l'article 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 17 mai 2006 et l'article 4 du présent arrêté, n'a pas été suivie. Il est en effet clairement précisé que le contenu du rapport d'information succinct et l'enquête sociale doit être en rapport avec la modalité d'exécution de la peine examinée. Dans ce cas, les mentions de l'article 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 17 mai 2006 concernant l'interruption de l'exécution de la peine, seront prises d'office en considération étant donné que cette interruption ne peut être octroyée que pour ces motifs.

Pour le reste, il est renvoyé aux définitions de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, qui sont également applicables aux arrêtés d'exécution conformément à l'article 2.

Dans un deuxième chapitre, les articles 2 et 3 précisent un certain nombre de dispositions générales applicables aux autorités mandantes éventuelles, quelle que soit la modalité d'exécution de la peine.

Ainsi, l'article 2 dispose qu'il appartient à l'autorité mandante même de vérifier, au cas par cas, quelles informations elle estime nécessaires pour pouvoir rendre son avis de manière bien informée et étoffée et, en fonction de celles-ci, d'apprécier si elle demande la rédaction d'un rapport d'information succinct ou la réalisation d'une enquête sociale.

Ainsi, il pourrait s'avérer dans un cas précis que la réponse à une question ponctuelle suffise pour rendre un avis étoffé. Compte tenu de l'augmentation de la charge de travail que requiert l'enquête sociale, la demande peut, en pareil cas, être limitée à une question ponctuelle.

## FEDERALE OVERHEIDSSTIJNST JUSTITIE

N. 2007 — 530

[C — 2007/09105]

**29 JANUARI 2007.** — Koninklijk besluit tot bepaling van de inhoud van het beknopt voorlichtingsrapport en de maatschappelijke enquête zoals bepaald door de artikelen 8, derde lid, 17, § 1, tweede lid, 33, § 2, en 88, § 4, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ik U ter ondertekening voorleg, beoogt uitvoering te geven aan de artikelen 8, derde lid, 17, § 1, tweede lid, 33, § 2 en 88, § 4, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

Deze bepalingen betreffen de inhoud van het beknopt voorlichtingsverslag en de maatschappelijke enquête om dewelke kan worden verzocht in het kader van de toekenningssprocedure van bepaalde strafuitvoeringsmodaliteiten teneinde goed geïnformeerd en gestoffeerde adviezen te kunnen geven en beslissingen te kunnen nemen.

Voorliggend koninklijk besluit bepaalt de inhoud van het beknopt voorlichtingsrapport en de maatschappelijke enquête.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, is de ontworpen tekst voor advies voorgelegd aan de Inspectie van Financiën en voor akkoord aan de Minister van Begroting.

Tevens is het ontwerp aan de Raad van State voorgelegd voor advies binnen een termijn van vijf dagen. Gevolggevend aan het advies van de Raad van State worden de letterlijke bewoordingen uit de brief aan de Raad van State met betrekking tot de dringende noodzakelijkheid overgenomen in de aanhef.

## Toelichting bij de artikelen

Het eerste artikel omvat een definitie van bewoordingen die veelvuldig in het koninklijk besluit voorkomen.

Het advies van de Raad van State is gevuld wat de vermelding van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht onder de punten 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup> van dit artikel betreft.

Aan de opmerking van de Raad van State over de te restrictieve formulering van de inhoud van het beknopt voorlichtingsrapport en de maatschappelijk enquête wat artikel 17, § 1, tweede lid, van de wet van 17 mei 2006 en artikel 4 van dit koninklijk besluit betreft, is geen gevolg gegeven. Er wordt immers duidelijk gesteld dat de inhoud van het beknopt voorlichtingsrapport en de maatschappelijke enquête verband moet houden met de onderzochte strafuitvoeringsmodaliteit. In casu wordt ambtshalve rekening gehouden met het vermelde in artikel 17, § 1, tweede lid, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de onderbreking van de strafuitvoering aangezien de onderbreking enkel om de genoemde redenen kan worden toegekend.

Voor het overige wordt verwezen naar de definities van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten die overeenkomstig het artikel 2 ook van toepassing zijn op de uitvoeringsbesluiten.

In een tweede hoofdstuk worden in de artikelen 2 en 3 een aantal algemene bepalingen gegeven die van toepassing zijn op de mogelijke opdrachtgevers, ongeacht de strafuitvoeringsmodaliteit.

Zo bepaalt het tweede artikel dat het aan de opdrachtgever zelf is om, geval per geval, na te gaan welke informatie hij noodzakelijk acht om zijn advies op een goed geïnformeerd en gestoffeerd wijze te kunnen geven en in functie daarvan te apprécier of hij de opdracht geeft tot het opstellen van beknopt voorlichtingsrapport of het houden van een maatschappelijke enquête.

Zo zou in een bepaald geval kunnen blijken dat het antwoord op een punctuele vraag volstaat om een gestoffeerd advies te geven. Rekening houdend met de uitgebreidere werklast die een maatschappelijke enquête vraagt, kan in dergelijk geval de opdracht worden beperkt tot een punctuele vraag.

Il va de soi que la question posée dans le cadre d'un rapport d'information succinct doit rester limitée de manière à ne pas se transformer indirectement en enquête sociale.

Concernant l'article 3, le respect des délais est bien entendu primordial. Etant donné que les délais fixés par la loi du 17 mai 2006 suivent un calendrier particulièrement strict, dans le cadre duquel du temps doit également être trouvé pour réaliser un rapport d'information succinct ou une enquête sociale, il va de soi qu'il est dans l'intérêt de chacun que l'autorité mandante informe, le plus rapidement possible, de sa demande la maison de justice compétente, à savoir - et ce conformément à la définition d'assistant de justice - la maison de justice de la résidence du condamné et/ou du milieu d'accueil où s'effectuera éventuellement la modalité d'exécution de la peine faisant l'objet de la demande.

L'avis du Conseil d'Etat quant à la précision relative au Centre national de surveillance électronique a été suivi.

Le troisième chapitre contient un certain nombre de dispositions généralement applicables à l'assistant de justice quelle que soit la modalité d'exécution de la peine concernée.

L'article 4 décrit la mission de l'assistant de justice. L'avis du Conseil d'Etat concernant la précision quant au Centre national de surveillance électronique a été suivi ici également.

L'article 5 porte sur une disposition déterminant la contribution des personnes qui font l'objet du rapport d'information succinct ou de l'enquête sociale. Ces personnes doivent pouvoir exprimer leur point de vue sur la modalité d'exécution de la peine concernée et cette vision doit se retrouver dans le rapport d'information succinct ou dans l'enquête sociale.

Le dernier chapitre traite des dispositions finales. Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté, lequel entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2007.

La remarque du Conseil d'Etat quant à l'impossibilité de faire entrer en vigueur le présent arrêté en ce qui concerne les articles 33, § 2, et 88, § 4, de la loi du 17 mai 2006 - puisqu'ils n'entreront pas en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2007 - a été suivi et l'entrée en vigueur de l'arrêté a été modulée en fonction de l'entrée en vigueur par phase de la loi.

Telle est la teneur de l'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à votre Signature.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux et très fidèle serviteur  
La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

#### AVIS 42.060/2 DU 11 JANVIER 2007 DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 5 janvier 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal "déterminant le contenu du rapport d'information succinct et de l'enquête sociale visée par les articles 8, alinéa 3, 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 33, § 2, et 88, § 4, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine", a donné l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« Afin de pouvoir préparer la transition entre les Commissions de libération conditionnelle et les Tribunaux d'application de la peine, une date a été fixée de manière définitive pour la mise en place de ces Tribunaux. Il s'agit du 1<sup>er</sup> février 2007.

Plusieurs arrêtés royaux nécessaires à l'application de cette nouvelle législation sont actuellement en cours d'examen au Conseil d'Etat.

Het spreekt voor zich dat de vraagstelling in het kader van een beknopt voorlichtingsrapport beperkt moet blijven opdat deze niet op indirekte wijze zou verworden tot een maatschappelijke enquête.

Voor wat het artikel 3 betreft, spreekt het voor zich dat de naleving van de termijnen van het uiterste belang is. Aangezien de termijnen zoals bepaald door de wet van 17 mei 2006 verlopen volgens een zeer strak tijdschema, waarin dan bovenop ook de tijd moet worden gevonden voor een beknopt voorlichtingsrapport of een maatschappelijke enquête, spreekt het voor zich dat het in ieders belang is dat de opdrachtgever via de snelst mogelijke weg zijn opdracht ter kennis brengt van het bevoegde justitiehuis, met name - en dit overeenkomstig de definitie van justitieassistent - het justitiehuis van de verblijfplaats van de veroordeelde en/of het opvangmilieu waarin de strafuitvoeringsmodaliteit die het voorwerp uitmaakt van de opdracht mogelijkens uitvoer zal worden gelegd.

Het advies van de Raad van State is gevuld wat de vermelding van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht betreft.

Het derde hoofdstuk omvat een aantal bepalingen die algemeen van toepassing zijn op de justitieassistent ongeacht de desbetreffende strafuitvoeringsmodaliteit.

Het artikel 4 beschrijft de opdracht van de justitieassistent. Ook hier is gevolg gegeven aan het advies van de Raad van State wat de vermelding van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht betreft.

Het artikel 5 betreft een bepaling die de inbreng van de personen die het voorwerp uitmaken van het beknopt voorlichtingsrapport of de maatschappelijke enquête determineert. Deze personen moeten hun visie omtrent de desbetreffende strafuitvoeringsmodaliteit kunnen weergeven en deze visie moet zijn weerslag vinden in het beknopt voorlichtingsrapport of in de maatschappelijke enquête.

Het laatste hoofdstuk betreft de slotbepalingen. De Minister is belast met de uitvoering van dit besluit. En het besluit zal in werking treden op 1 februari 2007.

Er is gevolg gegeven aan de opmerking van de Raad van State over de onmogelijkheid om dit besluit in werking te laten treden wat de artikelen 33, § 2, en 88, § 4, van de wet van 17 mei 2006 betreft aangezien deze artikelen niet in werking treden op 1 februari 2007. De inwerkingtreding van dit besluit is aangepast aan de gefaseerde inwerkingtreding van de wet.

Dit is de strekking van het koninklijk besluit dat ik u ter ondertekening voorleg.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
Van Uwe Majestiteit,  
De zeer eerbiedige en getrouwe dienaar  
De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

#### ADVIES 42.060/2 VAN 11 JANUARI 2007 VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 5 januari 2007 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot bepaling van de inhoud van het beknopt voorlichtingsrapport en de maatschappelijke enquête zoals bepaald door de artikelen 8, derde lid, 17, § 1, tweede lid, 33, § 2, en 88, § 4, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten », heeft het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief als volgt :

« Afin de pouvoir préparer la transition entre les Commissions de libération conditionnelle et les Tribunaux d'application de la peine, une date a été fixée de manière définitive pour la mise en place de ces Tribunaux. Il s'agit du 1<sup>er</sup> février 2007.

Plusieurs arrêtés royaux nécessaires à l'application de cette nouvelle législation sont actuellement en cours d'examen au Conseil d'Etat.

Le projet d'arrêté royal qui vous est ici soumis pour avis constitue un des éléments essentiels de la loi du 17 mai 2006 puisqu'il définit la manière dont les enquêtes sociales et les rapports d'information succincts vont être effectués par les assistants de justice. C'est par le biais de ces enquêtes et de ces rapports que les tribunaux d'application des peines, les magistrats du Ministère public ou les directeurs des établissements pénitentiaires recevront les informations nécessaires. Il est donc indispensable qu'il puisse être signé et adopté avant l'entrée en vigueur des TAP».

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

#### Fondement juridique

En vertu de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, lorsque l'urgence est invoquée pour un avis sur un projet d'arrêté réglementaire, la motivation de l'urgence figurant dans la demande d'avis doit être reproduite dans le préambule de l'arrêté.

En conséquence, l'alinéa 5 du préambule doit être complété afin de tenir compte de cette exigence légale.

#### Dispositif

##### Article 1<sup>er</sup>

1. Au 4° et 5°, les définitions du rapport d'information succinct et de l'enquête sociale ne visent que l'assistant de justice. Or, il résulte de l'article 33, § 2, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, que le rapport d'information succinct et l'enquête sociale peuvent être rédigés soit par le service des Maisons de justice soit par le Centre national de surveillance électronique.

Les 4° et 5° doivent être adaptés en conséquence.

Une observation identique peut être formulée pour les articles 3 et 4.

2. Aux mêmes 4° et 5°, les définitions du rapport d'information succinct et de l'enquête sociale sont trop restrictives compte tenu, notamment, de l'article 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 17 mai 2006, précitée, et de l'article 4 du projet.

#### Article 6

L'arrêté en projet ne peut entrer en vigueur avant les dispositions légales qui lui servent de fondement.

Il faudrait donc que l'arrêté royal qui fixe la date d'entrée en vigueur de la loi du 17 mai 2006, précitée, soit publié avant le 1<sup>er</sup> février 2007 et fixe à cette date l'entrée en vigueur des articles 8, alinéa 3, 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 33, § 2, et 88, § 4.

Cette nécessité de coordonner l'entrée en vigueur des dispositions légales et de l'arrêté pose problème.

En effet, il résulte de l'avis 41.848/2, donné par la section de législation le 4 janvier 2007 (1) que les dispositions de la loi du 17 mai 2006, précitée, qui sont liées à l'intervention du juge unique, c'est-à-dire celles qui concernent l'octroi des modalités d'exécution de peines de trois ans ou moins, ne peuvent entrer en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

(1) Sur un projet d'arrêté royal "fixant la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines et de l'article 4 de la loi du 5 août 2006 modifiant la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines".

Le projet d'arrêté royal qui vous est ici soumis pour avis constitue un des éléments essentiels de la loi du 17 mai 2006 puisqu'il définit la manière dont les enquêtes sociales et les rapports d'information succincts vont être effectués par les assistants de justice. C'est par le biais de ces enquêtes et de ces rapports que les tribunaux d'application des peines, les magistrats du Ministère public ou les directeurs des établissements pénitentiaires recevront les informations nécessaires. Il est donc indispensable qu'il puisse être signé et adopté avant l'entrée en vigueur des TAP».

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Rechtsgrond

Krachtens artikel 84, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moet, wanneer om spoedbehandeling van een adviesaanvraag over een ontwerp van reglementair besluit wordt verzocht, de motivering van het spoedeisende karakter, die in de aanvraag wordt opgegeven, in de aanhef van het besluit worden overgenomen.

Bijgevolg dient het vijfde lid van de aanhef te worden aangevuld opdat deze wettelijk vereiste wordt nagekomen.

#### Dispositief

##### Artikel 1

1. In de onderdelen 4° en 5° is in de definities van het beknopt voorlichtingsrapport en van de maatschappelijke enquête alleen sprake van de justitieassistent. Uit artikel 33, § 2, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, blijkt evenwel dat het beknopt voorlichtingsverslag kan worden opgesteld en de maatschappelijke enquête kan worden uitgevoerd hetzij door de Dienst Justitiehuizen, hetzij door het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht.

De onderdelen 4° en 5° behoren dienovereenkomstig te worden aangepast.

Een soortgelijke opmerking kan worden gemaakt over de artikelen 3 en 4.

2. In dezelfde onderdelen 4° en 5° zijn de definities van het beknopt voorlichtingsrapport en van de maatschappelijke enquête te restrictief gelet op inzonderheid artikel 17, § 1, tweede lid, van de voormalde wet van 17 mei 2006, en op artikel 4 van het ontwerp.

#### Artikel 6

Het ontworpen besluit mag niet in werking treden vóór de wettelijke bepalingen die de rechtsgrond ervan opleveren.

Het koninklijk besluit waarbij de datum van inwerkingtreding van de voornoemde wet van 17 mei 2006 wordt vastgesteld, zou dan ook voor 1 februari 2007 bekendgemaakt moeten worden en er zou in moeten worden bepaald dat de artikelen 8, derde lid, 17, § 1, tweede lid, 33, § 2, en 88, § 4, op die datum in werking treden.

De noodzaak om de inwerkingtreding van het besluit af te stemmen op die van de wettelijke bepalingen, doet problemen rijzen.

Immers, uit advies 41.848/2, dat de afdeling wetgeving op 4 januari 2007 heeft uitgebracht (2), blijkt dat de bepalingen van de voormalde wet van 17 mei 2006 die verband houden met het optreden van de alleensprekend rechter, dat wil zeggen die welke betrekking hebben op de toekenning van modaliteiten voor de uitvoering van straffen van drie jaar of minder, niet vóór 1 januari 2008 in werking kunnen treden.

(2) Over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken en van artikel 4 van de wet van 5 augustus 2006 tot wijziging van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken".

Or, l'article 33, § 2, de la loi du 17 mai 2006, précitée, qui est une des dispositions que le projet exécute, fait partie de ces dispositions. Elle ne peut donc entrer en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 2008. Une observation similaire vaut pour l'article 88, § 4, de la loi du 17 mai 2006, précitée.

Une observation similaire vaut pour l'article 88, § 4, de la loi du 17 mai 2006, précitée.

La chambre était composée de :

M. Y. Kreins, président de chambre;

M. J. Jaumotte et Mme M. Baguet, conseillers d'Etat;

MM. H. Bosly et G. Keutgen, assesseurs de la section de législation;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. Lefebvre, auditeur.

Le greffier,  
B. Vigneron.

Le président,  
Y. Kreins.

Tot die bepalingen behoort evenwel artikel 33, § 2, van de voormelde wet van 17 mei 2006, dat een van de bepalingen is die bij het ontwerp uitgevoerd worden. Die bepaling kan dus niet vóór 1 januari 2008 in werking treden.

Een gelijkaardige opmerking geldt voor artikel 88, § 4, van de voornoemde wet van 17 mei 2006.

De kamer was samengesteld uit :

de heer Y. Kreins, kamervoorzitter;

de heer J. Jaumotte en Mevr. M. Baguet, staatsraden.

De heren H. Bosly en G. Keutgen, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. Lefebvre, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

Y. Kreins.

**29 JANVIER 2007. — Arrêté royal déterminant le contenu du rapport d'information succinct et de l'enquête sociale visée par les articles 8, alinéa 3, 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 33, § 2, et 88, § 4, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine notamment les articles 8, alinéa 3, 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 33, § 2, et 88, § 4;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 décembre 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 21 décembre 2006;

Vu l'avis 42.060/2 du Conseil d'Etat, donné le 11 janvier 2007, en application de l'article 84, § 1, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Considérant qu'afin de préparer la transition entre les commissions de libération conditionnelle et les tribunaux de l'application des peines, une date a été fixée de manière définitive pour la mise en place de ces tribunaux. Il s'agit du 1<sup>er</sup> février 2007. Plusieurs arrêtés royaux nécessaires à l'application de cette nouvelle législation sont actuellement en cours d'examen au Conseil d'Etat;

Considérant que le projet d'arrêté royal, soumis à l'avis du Conseil d'Etat, constitue un des éléments essentiels de la loi du 17 mai 2006 puisqu'il définit la manière dont les enquêtes sociales et les rapports d'information succincts vont être effectués par les assistants de justice. C'est par le biais de ces enquêtes et de ces rapports que les tribunaux de l'application des peines, les magistrats du ministère public ou les directeurs des établissements pénitentiaires recevront les informations nécessaires. Il est donc indispensable que le présent arrêté puisse être signé et adopté avant l'entrée en vigueur des tribunaux de l'application des peines;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Définitions**

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° la loi : la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution des peines;

2° l'autorité mandante : le ministre ou son délégué, le ministère public ou le directeur;

3° l'assistant de justice : un agent de la Direction générale Maisons de Justice du SPF Justice de l'arrondissement judiciaire du lieu de résidence du condamné et/ou du milieu d'accueil potentiel;

**29 JANUARI 2007. — Koninklijk besluit tot bepaling van de inhoud van het beknopt voorlichtingsrapport en de maatschappelijke enquête zoals bepaald door de artikelen 8, derde lid, 17, § 1,**

**1, tweede lid, 33, § 2, en 88, § 4, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, inzonderheid op de artikelen 8, derde lid, 17, § 1, tweede lid, 33, § 2, en 88, § 4;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 december 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 21 december 2006;

Gelet op advies 42.060/2 van de Raad van State, gegeven op 11 januari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat ter voorbereiding van de overgang van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling naar de strafuitvoeringsrechtbanken een definitieve datum voor de oprichting van deze rechtbanken is vastgesteld. Het betreft 1 februari 2007. Verschillende koninklijke besluiten die nodig zijn voor de uitvoering van deze nieuwe wet, zijn thans in onderzoek bij de Raad van State;

Overwegende dat het voor advies aan de Raad van State voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit één van de essentiële elementen van de wet van 17 mei 2006 is aangezien daarin wordt aangegeven op welke wijze de justitieassistenten de maatschappelijke enquêtes uitvoeren en de beknopte voorlichtingsrapporten opstellen. Door middel van deze enquêtes en rapporten ontvangen de strafuitvoeringsrechtbanken, de magistraten van het openbaar ministerie en de directeurs van de strafinrichtingen de nodige informatie. Dit besluit moet dan ook worden ondertekend en aangenomen vóór de inwerkingtreding van de strafuitvoeringsrechtbanken;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**HOOFDSTUK I. — Definities**

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° wet : de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten;

2° opdrachtgever : de minister of zijn gemachtigde, het openbaar ministerie of de directeur;

3° justitieassistent : een ambtenaar van het directoraat-generaal Justitiehuizen van de FOD Justitie van het gerechtelijk arrondissement van de verblijfplaats van de veroordeelde en/of van het mogelijk opvangmilieu;

4° le rapport d'information succinct : le rapport d'information succinct est un rapport dans lequel l'assistant de justice ou un agent du Centre national de surveillance électronique répond et fait rapport sur une question spécifique de l'autorité mandante en lien avec une modalité d'exécution de la peine qui est à l'examen;

Ce rapport ne contient que les éléments pertinents de nature à éclairer l'autorité mandante sur sa question spécifique.

5° l'enquête sociale : l'enquête sociale est une enquête par laquelle l'assistant de justice ou un agent du Centre national de surveillance électronique fait état du contexte social au sein duquel le condamné sera amené à évoluer en cas d'octroi d'une modalité de l'exécution de la peine qui est à l'examen.

Cette enquête ne contient que les éléments pertinents de nature à éclairer l'autorité mandante en fonction de la modalité d'exécution de la peine qui est à l'examen.

## CHAPITRE II. — Des dispositions relatives à l'autorité mandante

**Art. 2.** L'autorité mandante détermine, en fonction des informations qu'elle juge nécessaires pour rendre son avis, si elle demande la rédaction d'un rapport d'information succinct ou la réalisation d'une enquête sociale.

**Art. 3.** En vue de respecter les délais fixés par la loi, l'autorité mandante doit, par les moyens de communication écrite les plus rapides, informer la maison de justice compétente ou le Centre national de surveillance électronique de la demande de rapport d'information succinct ou d'enquête sociale.

## CHAPITRE III. — Des dispositions relatives à l'assistant de justice

**Art. 4.** La mission de l'assistant de justice ou de l'agent du Centre national de surveillance électronique dans le cadre d'un rapport d'information succinct ou d'un rapport d'enquête sociale est de récolter les informations permettant d'aider l'autorité mandante dans sa prise de décision. Pour se faire, il examinera, en fonction des objectifs de la modalité envisagée, les éléments recueillis auprès du condamné et/ou auprès de son milieu d'accueil en fonction de la modalité d'exécution de la peine qui est à l'examen. Ce travail porte :

- sur une description des éléments expliquant la demande du condamné de bénéficier d'une modalité déterminée;

- sur une évaluation des circonstances de fait et du cadre dans lequel la modalité se déroulerait.

**Art. 5.** Les personnes qui font l'objet d'un rapport d'information succinct ou d'une enquête sociale sont entendues afin d'exprimer leurs points de vue vis à vis de la modalité d'exécution de la peine qui est examinée. L'assistant de justice ou l'agent du Centre national de surveillance électronique reprend ces éléments dans le rapport d'information succinct ou dans l'enquête sociale.

## CHAPITRE IV. — Dispositions finales

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2007. Toutefois, les dispositions du présent arrêté en ce qui concerne les articles 33, § 2, et 88, § 4, de la loi, entreront en vigueur au jour de l'entrée en vigueur de ces dispositions légales, conformément à l'article 109 de la loi.

**Art. 7.** Notre Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

4° beknopt voorlichtingsrapport : het beknopt voorlichtingsrapport is een rapport waarin de justitieassistent of een ambtenaar van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht antwoordt op en verslag uitbrengt over een specifieke vraag van de opdrachtgever in verband met een onderzochte strafuitvoeringsmodaliteit;

Dit rapport omvat alleen de pertinente elementen die van aard zijn de opdrachtgever in te lichten omtrent zijn specifieke vraag.

5° maatschappelijke enquête : de maatschappelijke enquête is een enquête waarmee de justitieassistent of een ambtenaar van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht de maatschappelijke context in kaart brengt waarbinnen de veroordeelde moet functioneren in geval een onderzochte strafuitvoeringsmodaliteit wordt toegekend.

Deze enquête omvat alleen de pertinente elementen die van aard zijn de opdrachtgever in te lichten in functie van de onderzochte strafuitvoeringsmodaliteit.

## HOOFDSTUK II. — Bepalingen ten aanzien van de opdrachtgever

**Art. 2.** De opdrachtgever bepaalt in functie van de informatie die hij noodzakelijk acht voor het geven van zijn advies of hij de opdracht geeft tot het opstellen van een beknopt voorlichtingsrapport of het houden van een maatschappelijke enquête.

**Art. 3.** Met het oog op het naleven van de termijnen zoals bepaald door de wet, moet de opdrachtgever de opdracht tot een beknopt voorlichtingsrapport of een maatschappelijke enquête via de snelste, schriftelijke communicatiemiddelen ter kennis brengen van het bevoegde justitiehuis of van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht.

## HOOFDSTUK III. — Bepalingen ten aanzien van de justitieassistent

**Art. 4.** De opdracht van de justitieassistent of de ambtenaar van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht in het kader van een beknopt voorlichtingsrapport of een maatschappelijke enquête bestaat erin informatie te verzamelen om de opdrachtgever te helpen bij het nemen van een beslissing. Daartoe onderzoekt hij, afhankelijk van de doelstellingen van de voorgenomen modaliteit, de bij de veroordeelde en/of het opvangmilieu ingewonnen elementen in functie van de onderzochte strafuitvoeringsmodaliteit. Het betreft :

- een beschrijving van de elementen ter verklaring van het verzoek van de veroordeelde om een bepaalde modaliteit te genieten;

- een evaluatie van de feitelijke omstandigheden en het kader waarbinnen de modaliteit zou plaatsvinden.

**Art. 5.** De personen die het voorwerp uitmaken van een beknopt voorlichtingsrapport of een maatschappelijke enquête worden gehoord teneinde hun visie ten aanzien van de onderzochte strafuitvoeringsmodaliteit kenbaar te maken. De justitieassistent of de ambtenaar van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht neemt deze elementen op het in het beknopt voorlichtingsrapport of in de maatschappelijke enquête.

## HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2007. De bepalingen van dit besluit treden wat de artikelen 33, § 2, en 88, § 4, van de wet betreft evenwel in werking de dag waarop deze wettelijke bepalingen overeenkomstig artikel 109 van de wet in werking treden.

**Art. 7.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 januari 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX